

## CHAPITRE IV. — Tensions barémiques

Art. 10. Les tensions barémiques suivantes, correspondant à la classification professionnelle, sont d'application :

	Tension
A. Manœuvre	100
B. Spécialisé 3e catégorie	112,50
C. Spécialisé 2e catégorie	125
D. Spécialisé 1re catégorie	132
E. Qualifié	140

Les majorations ou adaptations des salaires sont appliquées sur le salaire horaire minimum du manœuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories selon les tensions barémiques précitées.

## CHAPITRE V. — Dispositions particulières

Art. 11. § 1<sup>er</sup>. Toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la troisième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi au demi-décime ou au décime le plus proche :

- de 0,000 à 0,024 devient 0,00;
- de 0,025 à 0,074 devient 0,05;
- de 0,075 à 0,099 devient 0,10.

§ 2. A partir du dépassement de l'indice pivot 110,25, toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la deuxième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi à l'unité la plus proche.

- F 0,01 à F 0,49 est arrondi à l'unité inférieure;
- F 0,50 et plus est arrondi à l'unité supérieure.

Art. 12. Lorsque une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

## CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace celle du 21 mars 1989, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, fixant les conditions de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 août 1989.

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 octobre 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

## HOOFDSTUK IV. — Loonspanningen

Art. 10. Volgende loonspanningen, overeenstemmend met de beroepenclassificatie, zijn van toepassing :

	Spanning
A. Hulpwerkmán	100
B. Ge oefende 3e categorie	112,50
C. Ge oefende 2e categorie	125
D. Ge oefende 1e categorie	132
E. Geschoolde	140

De verhogingen of aanpassingen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkmán (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de voormelde loonspanningen.

## HOOFDSTUK V. — Bijzondere bepalingen

Art. 11. § 1. Alle verhogingen of aanpassingen van de lonen worden berekend rekening houdend met de derde decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op het dichtst bijgelegen tiende of halve tiende afgerond :

- van 0,000 tot 0,024 wordt 0,00;
- van 0,025 tot 0,074 wordt 0,05;
- van 0,075 tot 0,099 wordt 0,10.

§ 2. Vanaf het overschrijden van de spilindex 110,25 worden alle verhogingen of aanpassingen van de lonen berekend, rekening houdend met de tweede decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op de dichtst bijgelegen eenheid afgerond.

- F 0,01 tot en met F 0,49 wordt afgerond naar de lagere eenheid;
- F 0,50 of meer wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Art. 12. Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst aangepast.

## HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 21 maart 1989, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 augustus 1989.

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1991 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 oktober 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 3514

25 NOVEMBRE 1991. — Arrêté royal modifiant l'article 143 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, et les lois des 22 janvier 1985 et 30 décembre 1988;

(1) Voir note à la page suivante.

N. 91 — 3514

25 NOVEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 143 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, en de wetten van 22 januari 1985 en 30 december 1988;

(1) Zie noot volgende bladzijde.

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 143, modifié par les arrêtés royaux des 12 juillet 1989, 12 juin 1990, 8 décembre 1990, 15 février 1991, 3 mai 1991, 28 mai 1991 et 17 juillet 1991;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que vu la similarité, les mêmes droits doivent être garantis aux personnes qui suivent des cours pour obtenir un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ou supérieur devant un jury central d'une Communauté, qu'à ceux qui suivent un programme de réinsertion, organisé par une Région;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 143 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, modifié par les arrêtés royaux des 12 juillet 1989, 12 juin 1990, 8 décembre 1990, 15 février 1991, 3 mai 1991, 28 mai 1991 et 17 juillet 1991, il est inséré un § 8<sup>quater</sup>, rédigé comme suit :

« § 8<sup>quater</sup>. Si, au moment où la suspension du droit aux allocations de chômage aurait dû sortir ses effets en application du § 5, alinéa 1er, le travailleur suit des cours du jour ou du soir préparant l'obtention d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ou supérieur devant le jury d'examen compétent d'une Communauté, la suspension ne sortira ses effets que le premier jour du sixième mois qui suit la fin de ces cours.

L'alinéa précédent n'est toutefois d'application que s'il est simultanément satisfait aux conditions suivantes :

1° le travailleur a entamé les cours avant le jour de la réception de l'avertissement;

2° le programme comprend au moins douze heures de cours par semaine;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.

Arrêté royal du 20 décembre 1963, *Moniteur belge* du 18 janvier 1964.

Arrêté royal du 12 juillet 1989, *Moniteur belge* du 10 juillet 1990.

Arrêté royal du 12 juin 1990, *Moniteur belge* du 14 juin 1990.

Arrêté royal du 27 novembre 1990, *Moniteur belge* du 8 décembre 1990.

Arrêté royal du 15 février 1991, *Moniteur belge* du 20 février 1991.

Arrêté royal du 3 mai 1991, *Moniteur belge* du 17 mai 1991.

Arrêté royal du 28 mai 1991, *Moniteur belge* du 5 juin 1991.

Arrêté royal du 17 juillet 1991, *Moniteur belge* du 24 juillet 1991.

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid op artikel 143, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juli 1989, 12 juni 1990, 8 december 1990, 15 februari 1991, 3 mei 1991, 28 mei 1991 en 17 juli 1991;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op de wetten, op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat gelet op de gelijkwaardigheid, dezelfde rechten moeten gegarandeerd worden aan personen die lessen volgen met het oog op het behalen van een diploma van lager of hoger secundair onderwijs voor een centrale examencommissie van een Gemeenschap, dan aan deze die een reïntegratieprogramma georganiseerd door een Gewest volgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 143 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juli 1989, 12 juni 1990, 8 december 1990, 15 februari 1991, 3 mei 1991, 28 mei 1991 en 17 juli 1991 wordt een § 8<sup>quater</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« § 8<sup>quater</sup>. Wanneer de werknemer op het ogenblik dat de schorsing van het recht op werkloosheidsuitkeringen uitwerking had dienen te hebben in toepassing van § 5, eerste lid, lessen volgt in het dag- of avondonderwijs ter voorbereiding op het behalen van het diploma van het lager of secundair onderwijs voor de voor een Gemeenschap bevoegde examencommissie, heeft de schorsing slechts uitwerking op de eerste dag van de zesde maand volgend op het beëindigen van de lessen.

Het voorgaande lid is evenwel slechts van toepassing indien gelijktijdig voldaan is aan volgende voorwaarden :

1° de cursus werd aangevangen vóór de dag waarop de werknemer de verwittiging ontving;

2° het programma omvat minstens twaalf lessen per week;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.

Koninklijk besluit van 20 december 1963, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964.

Koninklijk besluit van 12 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1990.

Koninklijk besluit van 12 juni 1990, *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 1990.

Koninklijk besluit van 27 november 1990, *Belgisch Staatsblad* van 8 december 1990.

Koninklijk besluit van 15 februari 1991, *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1991.

Koninklijk besluit van 3 mei 1991, *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1991.

Koninklijk besluit van 28 mei 1991, *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1991.

Koninklijk besluit van 17 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 24 juli 1991.

3° la durée prévue des cours est d'au moins 12 mois;

4° le travailleur apporte la preuve, moyennant production d'une attestation mensuelle établie par le chef du centre, qu'il suit régulièrement les cours.

Par dérogation à l'alinéa 1er, la suspension ne sort ses effets que douze mois après la fin des cours, si dans les six mois à dater de cette fin le travailleur a passé avec succès un examen devant le jury d'examen compétent d'une Communauté. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 8 décembre 1990.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

3° de voorziene duurtijd van de cursus bedraagt minstens 12 maanden;

4° de werknemer toont aan de hand van een maandelijks attest afgeleverd door het hoofd van het centrum aan dat hij de lessen regelmatig bijwoont.

In afwijking van het eerste lid heeft de schorsing slechts uitwerking 12 maanden na de beëindiging van de cursus indien de werknemer binnen de 6 maand na dit beëindigen met succes een examen heeft afgelegd voor de bevoegde examencommissie van een Gemeenschap. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 december 1990.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 november 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 91 — 3515

[S-C — 36559]

#### 30 OKTOBER 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende aanwerving en bezoldigingsregeling van de contractuele adviseur-filoloog en bestuurssecretaris-filoloog in het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 12 december 1990 betreffende het Bestuurlijk Beléid, inzonderheid op artikel 88;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 18 juni 1991;

Gelet op het protocol van 29 juli 1991 van het Sectorcomité XVIII — Vlaamse Gemeenschap en Vlaamse Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de adviseur-filoloog en de bestuurssecretaris-filoloog in de nieuwe structuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap specifieke opdrachten dienen te vervullen; dat de termijn voor werving in gespecialiseerde contractuele betrekkingen, overeenkomstig artikel 88 van het decreet van 12 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, verstrijkt op 31 december 1991; dat derhalve onverwijld de aanwervings- en bezoldigingsregelen moeten vastgesteld worden;

Op voorstel van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** In het Departement Coördinatie, Administratie Kancelarij en Voorlichting, Bestuur Kancelarij, Dienst Vertalingen en Taaladvies kan er worden aangeworven in de graad van adviseur-filoloog en bestuurssecretaris-filoloog volgens de regelen van dit besluit.

§ 2. De adviseur-filoloog en de bestuurssecretaris-filoloog worden aangeworven bij arbeidsovereenkomst.

**Art. 2.** Onverminderd de bepalingen van dit besluit zijn de adviseur-filoloog en de bestuurssecretaris-filoloog onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en wat de bezoldigingsregeling betreft aan het koninklijk besluit van 11 februari 1991 tot vaststelling van de individuele geldelijke rechten van de personen bij arbeidsovereenkomst aangeworven in de ministeries.

**Art. 3.** De bezoldiging van de adviseur-filoloog wordt in de weddeschaal 13/2 vastgesteld.

Na zes jaar effectieve of daarmee gelijkgestelde prestaties wordt de bezoldiging van de adviseur-filoloog vastgesteld in de weddeschaal 14/1.

De bezoldiging van de bestuurssecretaris-filoloog wordt in de weddeschaal 10/1 vastgesteld.

Na zes jaar en na twaalf jaar effectieve of daarmee gelijkgestelde prestaties wordt de bezoldiging van de bestuurssecretaris-filoloog respectievelijk vastgesteld in de weddeschaal 11/3 en 12/1.